Sección 2
Instrumentos, Controles y Accesorios

Atención, Aviso y Peligro

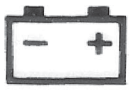
Luces de emergencia (intermitente)

Lea el Manual del operador antes de comenzar a trabajar o hacer una tarea de mantenimiento

Motor apagado y accesorios desconectados

Contacto cerrado y accesorios conectados

Precalentador de arranque encendido


Aviso de falta de carga en la batería

Aviso de falta de presión de aceite del motor

Aviso de freno de mano puesto

Aviso de recalentamiento del agua del motor

Rotación del motor

Aviso de bloqueo del diferencial accionado

Aviso de tracción DOBLE TRACCIÓN accionada.

Aviso de falta de presión de aceite del motor

Aviso de obstrucción del filtro de aire - limpiar

Nivel de combustible

Aceite

Franja de cambios cortos (veloc. bajas)

Franja de cambios medianos (veloc. medianas)

Franja de cambios altos (veloc. altas)

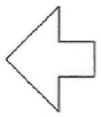
Franja de velocidades rápidas

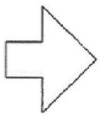
Franja de velocidades lentas

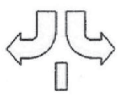
Franja de veloc. superlentas

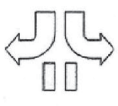
TDF engranada

TDF desengranada


Intermitente de sentido a la izquierda


Intermitente de sentido a la derecha


Aviso de conexión del remolque, con faros simples


Aviso de conexión del remolque, con faros dobles

Bocina

Interruptor de los faros principales (encendidos)

Luz larga

Faros delanteros de trabajo

Faros traseros de trabajo

Faros intermedios de trabajo

Lava y limpiaparabrisas delantero

Lava y limpiaparabrisas trasero (opcional)

Baliza

Ventilador

Entrada de aire fresco

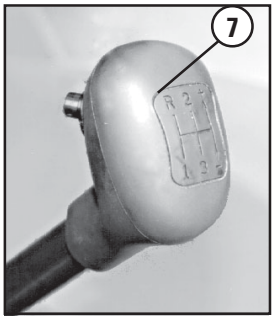
Selector de velocidad de la TDF

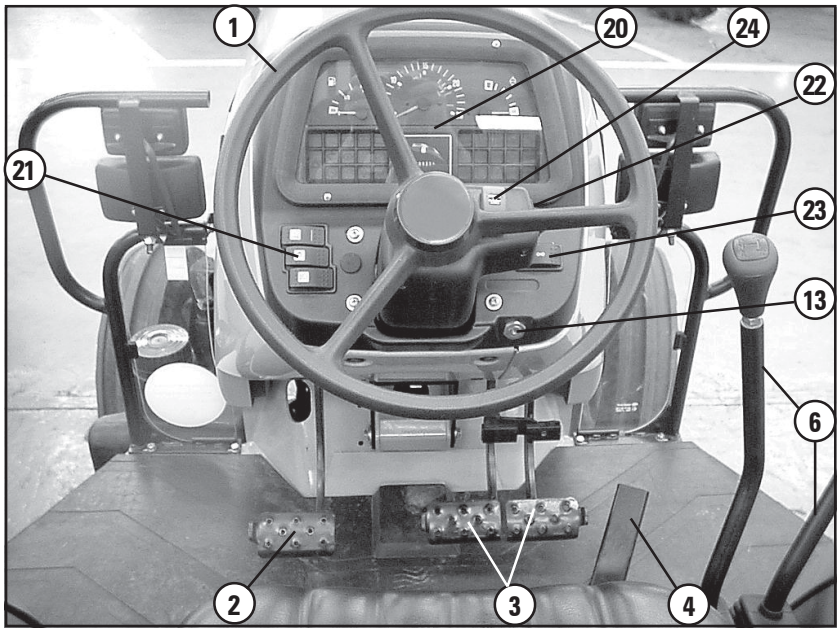
Sistema hidráulico auxiliar

Válvula del control remoto, conexiones 1 y 2

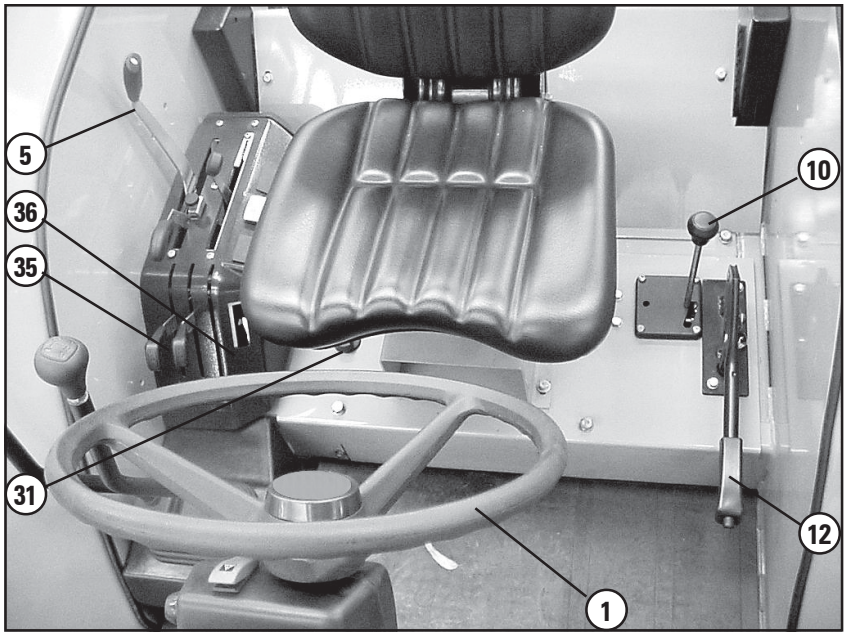
Válvula del control remoto, conexiones 3 y 4

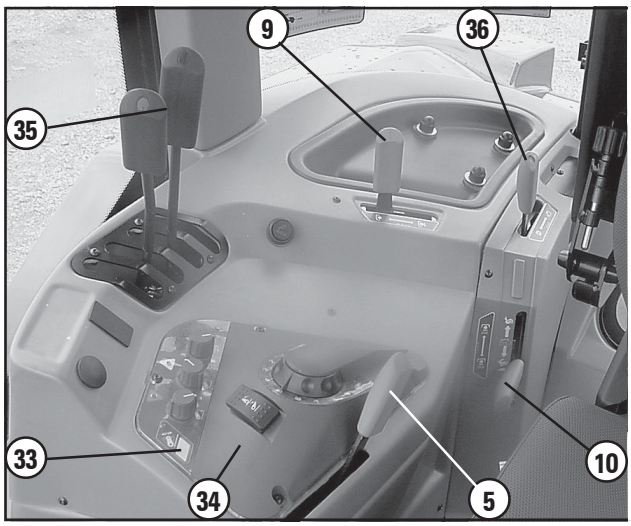
2.1 - *Identificación general*



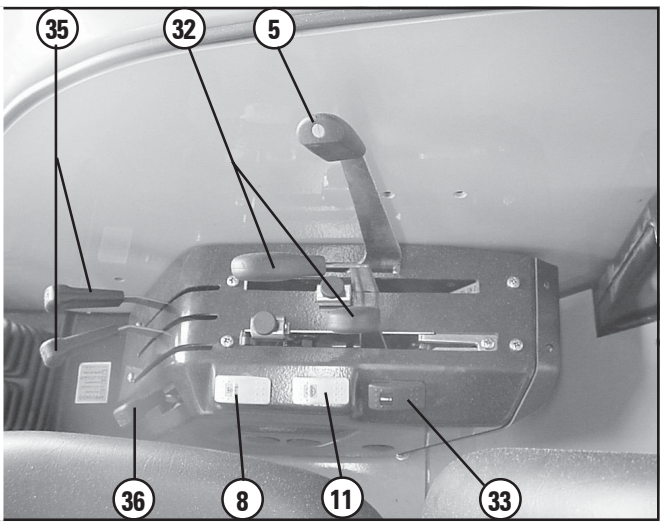


Tractores con plataforma

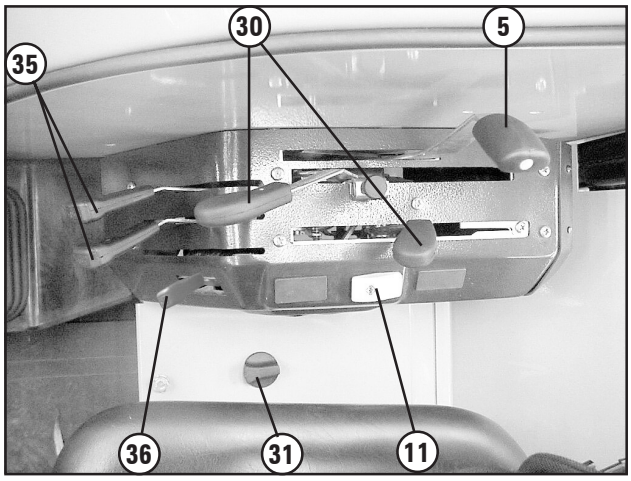


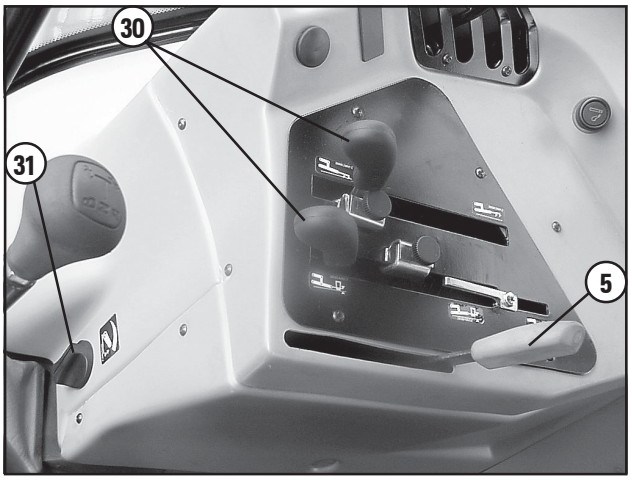


Console lateral - tractores cabinados



Console lateral - tractores con plataforma





1 - Volante de dirección
2 - Pedal del embrague
3 - Pedales de freno y traba de unión
4 - Pedal del acelerador
5 - Acelerador manual
6 - Palancas de cambio - tractores con 12 Velocidades.
7 - Palanca de cambio - tractores con 18 Velocidades - SpeedShift.
8 - Tecla de accionamiento de la tracción delantera, ubicada en el panel (cabinados) o en lo console lateral (tractores con plataforma).
9 - Palanca de accionamiento de la TDF/TDFI
10 - Palanca selectora de 540 o 1000 rpm (tractores AA 6.85 al 6.125 con TDFI de dupla velocidad - opcional).
11- Tecla accionadora del bloqueo electrohidráulico, ubicada en lo panel (cabinados) o en lel console lateral (tractores con plataforma).
12 - Palanca del freno de estacionamiento
13 - Llave de arranque

Leyenda: Para descripción de estes itens, vea el capítulo 3 (Pág. 40)

20 - Instrumentos y luces de aviso del panel
21 - Mandos de iluminación
22 - Bocina
23 - Tecla del intermitente de sentido
24 - Tecla del intermitente - alerta

Leyenda: Para descripción de estes manos, vea las páginas 90 a 105

30 - Palancas de control del sistema de levante controlado mecanicamente (disponible para todos los tractores)
31 - Control de reacción del sistema hidráulico controlado mecanicamente
32 - Palancas de control del sistema de levante electrónico
33 - Tecla accionadora del sistema de amortiguamento de solavancos en los brazos de levante (opcional)
34 - Panel de controle del sistema de levante electrónico
35 - Palanca(s) el controle remoto independente
36 - Palanca selectora del fluxo combinado (opcional)

2.2 - Descripción

1 - Volante de la dirección:

La dirección es del tipo hidráulico-hidrostático, lo que proporciona un accionamiento suave y liviano.

Una bomba hidráulica alimenta la unidad hidrostática, que a su vez, dosifica el aceite para el cilindro hidráulico de la dirección que tuerce las ruedas.

El control de la dirección se mantendrá aunque la bomba hidráulica pare de funcionar.

No fuerce el volante cuando llegue al final del recorrido. Vúelvalo ligeramente para evitar que el sistema se estropee, pues en esta posición queda sometido a una presión excesiva producida por el fin de recorrido del cilindro de la dirección.

2 - Pedal del embrague

La función del embrague es permitir el suave cambio de marchas.

El embrague puede ser split torque o húmeda-multidisco (Opcional).

ADVERTENCIA:

Nunca "descanse"el pie sobre el pedal de embrague con el motor en funcionamiento. Esto genera desgaste en el cojinete de collar y disco de embrague.

3 - Pedales de los frenos y traba de unión (T)

El accionamiento es hidráulico y independiente para cada rueda trasera: al presionar el pedal derecho, sólo frena la rueda derecha y el pedal izquierdo acciona el freno de la rueda izquierda.

Al transitar por carreteras use siempre una los pedales con la traba (T), para mayor seguridad.

Para hacer curvas cerradas, puede auxiliar con los frenos, presionando sólo el pedal del lado hacia el que está doblando. Sin embargo, la traba (T) debe estar desnganchada.

Sin embargo, este recurso debe ser usado sólo cuando la situación lo exige.

El uso exagerado de los frenos acortará la vida útil de los discos.

4 - Acelerador de pedal

Al transitar por carreteras use siempre el acelerador de pedal.

El acelerador de pedal actua a partir del punto (aceleración) ajustada por el acelerador de mano, o sea, con el acelerador de mano en medio del recorrido, por ejemplo, al soltar el pedal el motor quedará en media aceleración.

Evite variaciones bruscas y innecesarias en la rotación del motor.

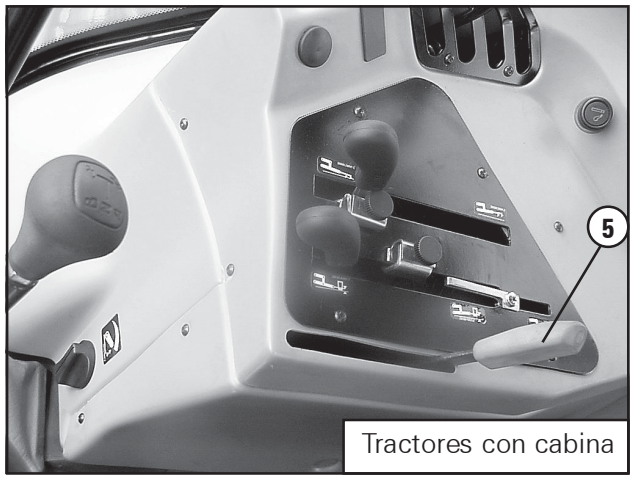
5 - Acelerador de mano

Está ubicado en el console lateral: Para aumentar la rotación del motor desplace la palanca hacia adelante y viceversa.

Uselo siempre en las operaciones de campo.

Nota:

Nunca sobrecargue el motor. La sobrecarga se comprueba cuando ante el aumento de aceleración, el motor no responde con aumento de rotación. Evite variaciones bruscas e inne-cesarias de la rotación del motor.



Tractores con cabina

6 - Palancas de cambios - tractores con 12 velocidades

Este cambio es comandado por dos palancas, como describe el dibujo al lado, permitiendo 12 marchas hacia adelante y 4 hacia atrás - vea el esquema al lado.

6A - Palanca de selección de la Lenta / Directa y Alta / Baja.

6B - Palanca de cambios: selecciona las opciones: 1ª, 2ª, 3ª y atrás.

OBS.: para arrancar el motor, los cambios deben estar en punto muerto.

Vea al lado el esquema de cambios: la posición de las palancas para obtener 12x4 cambios.

Cambio		Palanca (6A)	Palanca (6B)
ADELANTE	1°	Tortuga / Baja	1
	2°	Tortuga / Alta	1
	3°	Tortuga / Baja	2
	4°	Tortuga / Alta	2
	5°	Tortuga / Baja	3
	6°	Tortuga / Alta	3
	7°	Liebre / Baja	1
	8°	Liebre / Alta	1
	9°	Liebre / Baja	2
	10°	Liebre / Alta	2
	11°	Liebre / Baja	3
	12°	Liebre / Alta	3
ATRAS	1°	Tortuga / Baja	Atrás
	2°	Tortuga / Alta	Atrás
	3°	Liebre / Baja	Atrás
	4°	Liebre / Alta	Atrás

Manejo de las palancas - 12 cambios:

a) Coloque ambas palancas en punto muerto y arranque el motor.

b) Presione el pedal de embrague.

c) Empuje la palanca de la Liebre (Alta) o Tortuga (Baja) hacia la derecha y elija entre Tortuga y Liebre. El engrane será completo cuando la luz de aviso (I o I I) indique la opción elegida en el tablero - detalle al lado.

d) Suelte la palanca para que vuelva al punto muerto (N).

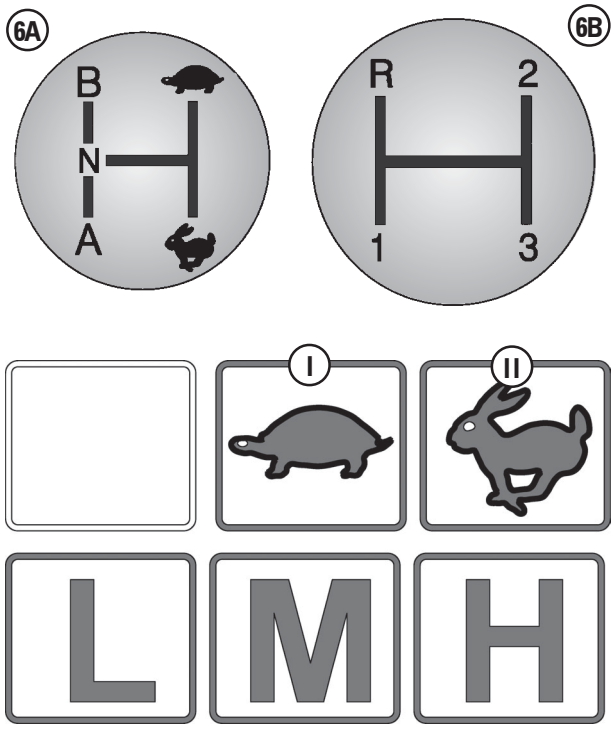
e) Elija entre Alta (A) o Baja (B)

✔ Para cambiar de Alta para Baja, o viceversa, presione el embrague y haga el cambio.

✔ Para cambiar de Tortuga para Liebre, o viceversa, coloque la palanca en punto muerto (posición N), muévala hacia la derecha y haga el cambio - compruebe la opción hecha en el tablero.

f) Por medio de la palanca externa, elija 1ª, 2ª, 3ª o atrás, según sea necesario.

g) Suelte suavemente el pedal de embrague, comenzando a mover el tractor. Ajuste la rotación del motor.



7 - Caja de cambios de 18 x 6 velocidades - SpeedShift (opcional)

Todos los tractores cuentan con la trasmisión de 18 velocidades hacia adelante y 6 hacia atrás como opción. Todo el manejo de selección de las 18/6 velocidades se hace por medio de una sola palanca (7), unida al selector electrohidráulico (7A).

Esquema y selección de marchas:

La selección de las 18 x 6 marchas se hace en tres etapas, siguiendo este orden:

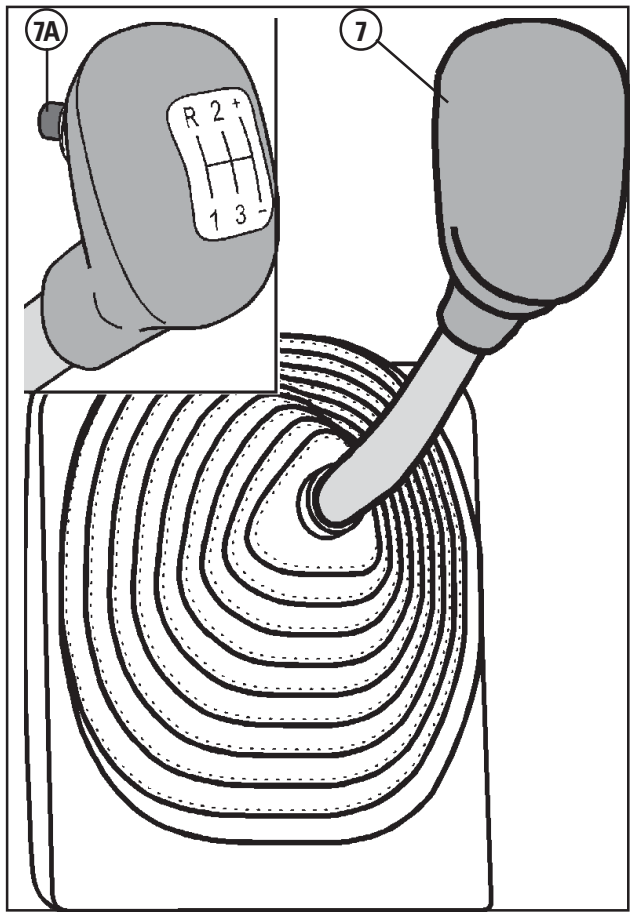
A) Baja (L), Mediana (M), Alta (H) y Neutro (N):

Mueva la palanca hacia la derecha y elija. La selección hecha será mostrada por las luces de aviso (L, M y H) del tablero - vea el dibujo al lado.

B) 1ª, 2ª, 3ª y atrás:

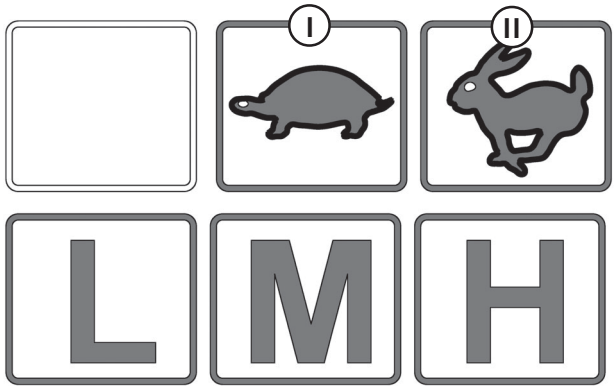
Después de elegir entre Baja, Mediana o Alta, tire de la palanca hacia la izquierda y elija una de las marchas o marcha atrás.

Consulte también el punto siguiente - Manejo.



C) Alta (Liebre) o Baja (Tortuga):

Por fin, para hacer el "ajuste fino" de la velocidad, elija entre Baja (Tortuga) y Alta (Liebre).
Esta elección es hecha con el botón (7A) del pomo de la palanca, sin usar el embrague, y su fin es indicado por las luces de aviso (I y II) del tablero de instrumentos - dibujo al lado.
De esta forma se obtienen las 18 marchas hacia adelante y las 6 hacia atrás. Vea el esquema abajo.



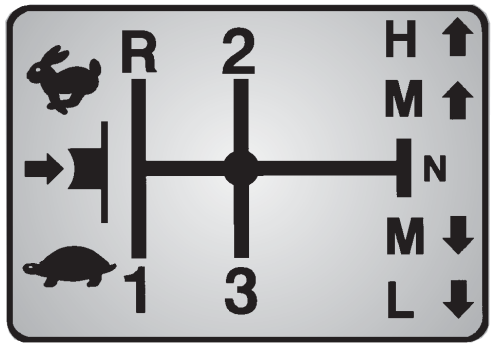
Manejo:

a) Coloque la palanca de cambios en punto muerto y encienda el motor.
b) Pise el pedal de embrague.
c) Mueva la palanca totalmente a la derecha y elija la franja de velocidad que desea: Baja (L), Mediana (M) o Alta (H). Use el siguiente procedimiento, observando el esquema abajo:

- *Franja Mediana (M): tire de la palanca hacia atrás.*
- *Franja Baja (L): retroceda un poco la palanca y tírela una vez más.*
- *Regreso a la franja Mediana (M): empuje la palanca hacia delante.*
- *Franja Alta (H): retroceda un poco la placa y empújela una vez más.*
- *Regreso a la franja Mediana (M): tire de la palanca una vez.*

Las luces de aviso (L, M o H) indican la opción elegida.

d) Mueva la palanca hacia la izquierda y engrane el cambio deseado: 1ª, 2ª, 3ª o atrás.
e) Suelte el embrague y estando el tractor en movimiento, cuando sea necesario, cambie entre Baja (Tortuga) o Alta (Liebre) a través del botón (7A).
Compruebe la opción seleccionada a través de las luces de aviso (I y II) del tablero.



ADELANTE	H(+)	3 2 1	A B A B A B	→ 18ª → 17ª → 16ª → 15ª → 14ª → 13ª
	M(o)	3 2 1	A B A B A B	→ 12ª → 11ª → 10ª → 9ª → 8ª → 7ª
	L(-)	3 2 1	A B A B A B	→ 6ª → 5ª → 4ª → 3ª → 2ª → 1ª
ATRÁS	H(+)	R	A B	→ 6ª → 5ª
	M(o)	R	A B	→ 4ª → 3ª
	L(-)	R	A B	→ 2ª → 1ª

Notas:

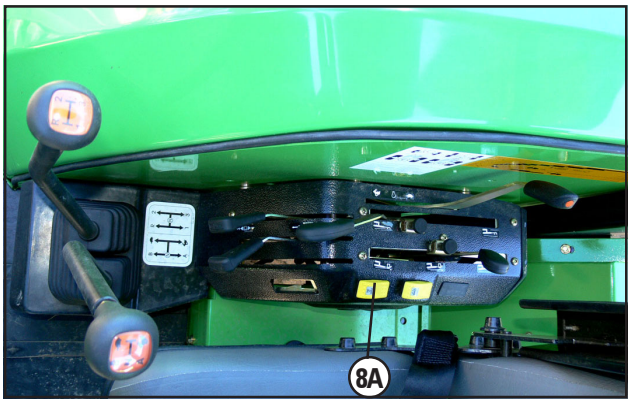
- *Para elegir entre Alta y Baja no es necesario usar el embrague, es suficiente que disminuya ligeramente la rotación del motor y haga el cambio.*
- *El sistema de Alta y Baja electrohidráulico de los tractores con 18 Vel. permite que el tractor permanezca firme, aunque esté apagado el motor, siempre que haya un cambio engranado.*

Acople de la tracción DOBLE TRACCIÓN

Nota:

Use tracción delantera auxiliar solamiente para operaciones de campo que exijan fuerza de tracción.

No use la tracción cuando transite en carreteras o durante trabajos leves.



Para accionar la tracción, presione la tecla (8) para accionar la tracción:

8A - Tractores con plataforma

8B - Tractores cabinados

esta operación puede ser hecho con el tractor en movimiento, yá que el acople es eléctro-hidráulico.

OBS: Al accionar el freno de estacionamiento o de servicio (pedales), la tracción delantera es acoplada automaticamente, para aumentar el efecto de frenado y la seguridad.

Al soltar el freno, la tracción es desacoplada.

9 - Accionamiento de la TDF y TDFI

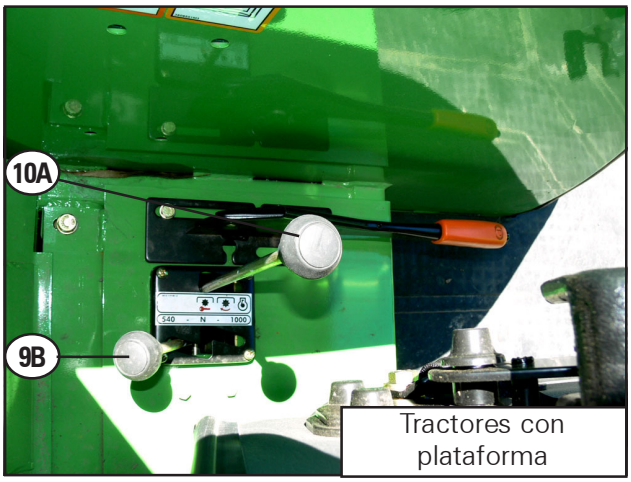
Toma de Fuerza Independiente - TDFI:

No es necesario accionar el embrague.

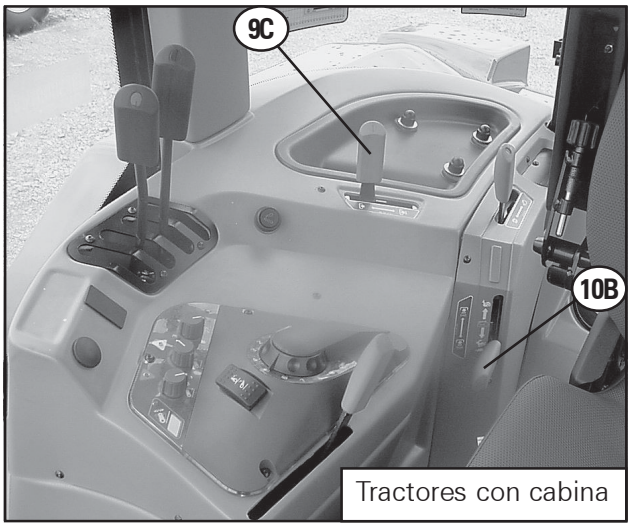
Abaje la rotación del motor y:

- En los tractores con plataforma, desplace la palanca (10B) hacia atrás.
- En los tractores con cabina, desplace la palanca (10C), ubicada en la consola derecha, hacia adelante.

  Luego, coloque la rotación adecuada del motor.



Tractores con plataforma



Tractores con cabina

Toma de Fuerza de doble rotación - 540 y 1000 rpm (Opcional)

Ambos ejes pueden ser usados para cualquier rotación y el cambio de la misma es hecha por la palanca (10A o 10B), con la palanca de accionamiento apagada.

Sin embargo, no es recomendado usar la TDFI de 540 rpm para potencias requeridas arriba de 75 cv.

11 - Bloqueo del diferencial:

Cuando las condiciones del suelo hagan que una de las ruedas pierda adherencia, ésta patinará y la otra quedará inmóvil; por lo tanto la tracción se perjudicará o anulará.

¡Nunca use el bloqueo en curvas o declives!

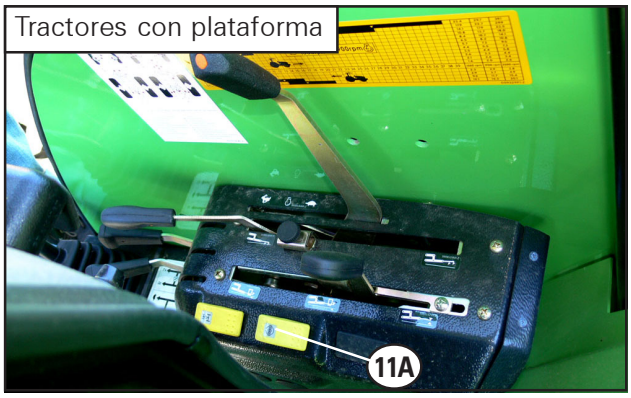
El accionamiento es fecho a través de la tecla (11A) ubicada en el console lateral (tractores con plataforma o tecla (11B) en el tablero, en tractores cabinados.

OBS: En los tractores DOBLE TRACCIÓN, es accionado simultaneamente el bloqueo del eje delantero.

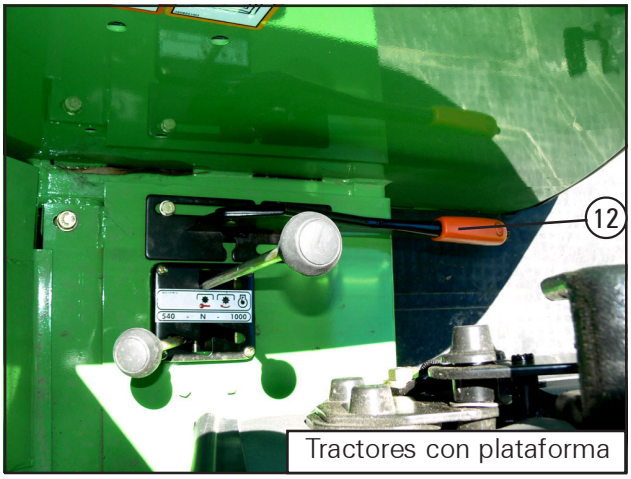
Nota:

En situaciones donde una de las ruedas yá se encuentra parada y la otra girando solo, páre el tractor para accionar el bloqueo.

Tractores con plataforma



Tractores con cabina



Tractores con plataforma

Palanca del freno de estacionamiento (12)

Siempre que estacione el tractor, accione el freno de estacionamiento!

Para accionar el freno, tire de la palanca totalmente hacia arriba.

El tractor se frena en ambas ruedas traseras; se encenderá la correspondiente luz de aviso en el tablero.

Para sacar el freno, fuerce la palanca hacia arriba, apriete el botón del extremo y baje la palanca.

13 -Llave de arranque

Tiene 4 posiciones, en orden de izquierda a derecha:

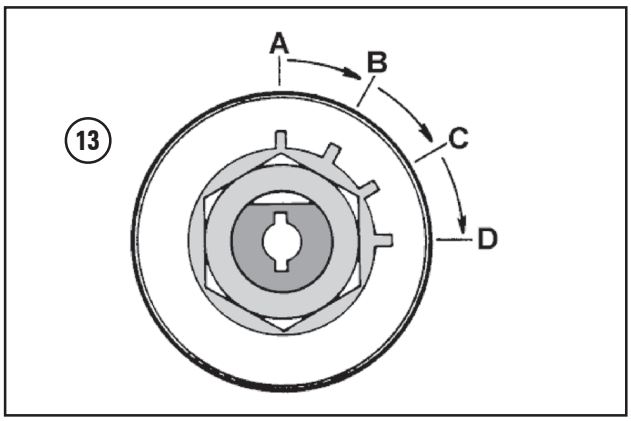
A - Apagada: Gire la llave de arranque hasta esta posición para apagar el motor.

B - Posición "contacto": Conecta el sistema de luces de aviso (lámparas piloto) y la alimentación de los accesorios, permitiendo accionarlos aun con el motor apagado.

C - No utilizada.

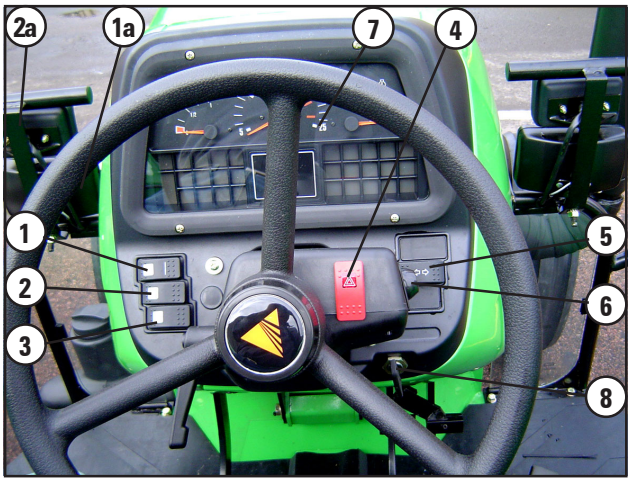
D - Arranque: Acciona el motor de arranque.

OBS: Por contar con interruptor de seguridad, el cambio debe estar en punto muerto.



3.1 - Tractores con plataforma

Los controles de luz de los tractores con plataforma (sin cabina), están ubicados como muestra la ilustración al lado:



1 - Tecla de los faros auxiliares delanteros (1A)

2 - Tecla con tres posiciones:

1ª = apagado

2ª = enciende los intermitentes delanteros (2A) y traseros

3ª = permanecen encendidos los componentes de la posición anterior + faros delanteros en luz corta + faro trasero

3 - Tecla de Luz Larga y Corta de los faros delanteros

4 - Tecla del intermitente permanente

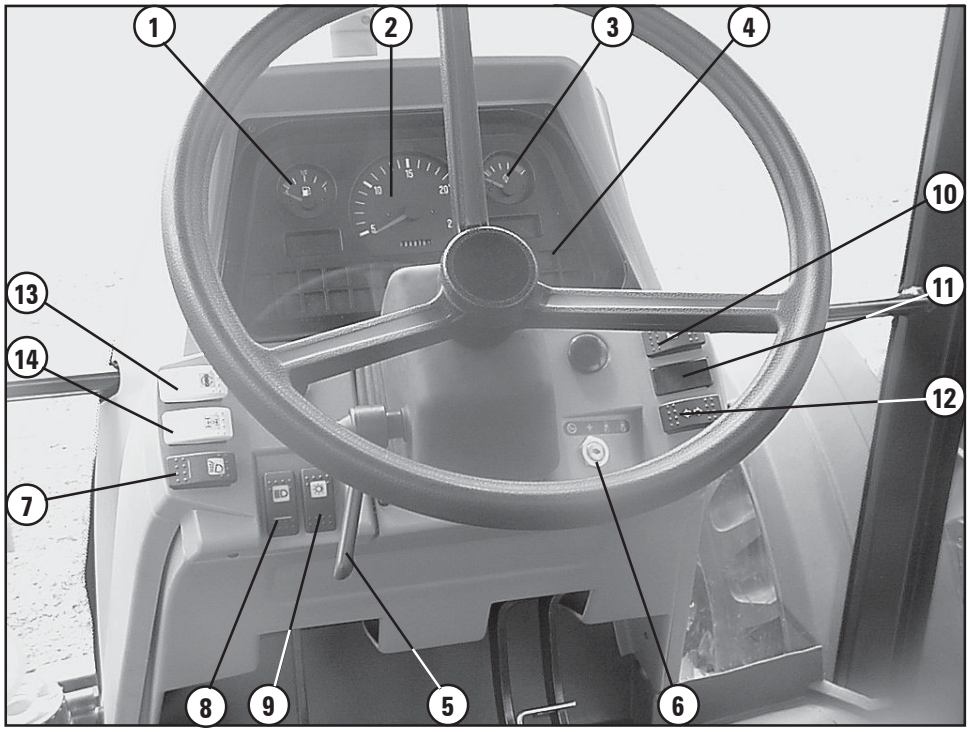
5 - Tecla del intermitente de sentido

6 - Botón de la bocina

7 - Instrumentos y luces de aviso: vea las próximas páginas.

8 - Llave de arranque: vea la página anterior.

3.2 - Tractores con cabina



1 - Indicador del nivel de combustible

2 - Tacómetro y cuenta-revoluciones

3 - Indicador de temperatura

4 - Conjunto de luces de aviso - vea páginas 43 y 44

5 - Traba de inclinación del volante de dirección

6 - Llave de arranque

Vea la página anterior.

Teclas:

7 - Acciona los faros traseros de la cabina

OBS: Los faros delanteros del techo de la cabina son accionados en la 3a tecla del techo de la cabina - vea la pág. 47.

8 - Tecla selectora de la luz alta y baja de los faros de trabajo de la reja frontal.

9 - Esta tecla tiene 3 posiciones:

0 = Desligada

1 = Encende las señaleiras delanteras y traseras de la cabina, habilita el encendimiento de la luz interna de la cabina (vea la página 49) y encende las luces de placa (si equipado)

2 = Encende los faros delanteros, montados en la reja frontal.

10 - Bocina

11 - Tecla del intermitente de sentido

12 - Tecla del intermitente de sentido

13 - Tecla de accionamiento del bloqueo del diferencial:

Al comprimir esta tecla, es accionado el bloqueo eléctro-hiráulico del eje trasero y tambien delantero, en lo caso de los tractores DOBLE TRACCIÓN.

14 - Tecla de accionamiento de la tracción delantera - tractores 4 RM

Vea la página 88 para informaciones minuciosas.

3.3 - Descripción de los instrumentos y luces el tablero

A continuación presentamos una rápida explicación sobre la función e interpretación de cada instrumento e indicador del tablero electrónico.

1 - Indicador del nivel de combustible

Indica la cantidad aproximada de combustible existente en el(los) tanque(s).

Cuando la aguja llega a la franja roja a la izquierda, significa que queda un octavo del tanque con combustible.

En seguida, una luz amarilla en la esquina izquierda del visor comienza a parpadear; si el nivel continuara bajando, la luz permanecerá encendida.

Si el tractor operara en un terreno inclinado, la luz comenzará a parpadear antes.

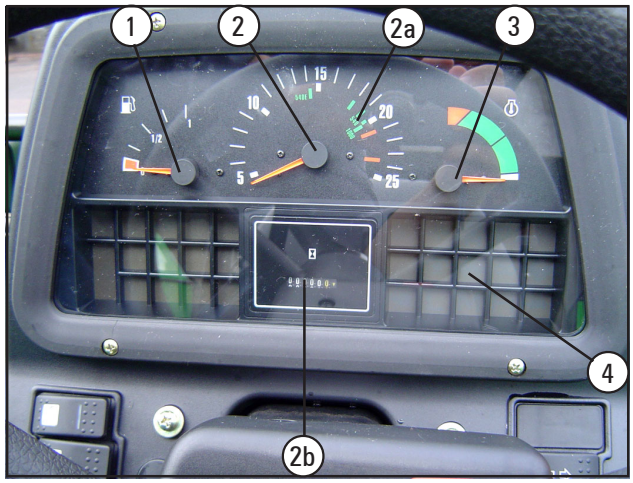
OBS.: Evite agotar el combustible durante la operación. Esto genera trastornos innecesarios.

2 - Tacómetro y cuenta-revoluciones

Tipo analógico (con aguja), indica la rotación del motor en rpm (rotaciones por minuto). Los números de la escala deben ser multiplicados por 100 para calcular la rotación. Por ejemplo: cuando el puntero esté en 15, el motor estará a 1.500 rpm.

Las marcas verdes (2a), identificadas por 540 y 1000, indican cuál debe ser la rotación del motor para llegar a aquellas rotaciones en el eje de salida de la TDF.

Junto con el tacómetro está el cuentahoras (2b), que registra el número de horas trabajadas. Cuando el motor está a 2000 rpm, las horas registradas coinciden con las del reloj.



3 - Indicador de la temperatura de aceite del motor

Durante el funcionamiento normal del motor y en cualquier rotación, el puntero del marcador debe permanecer en la franja central.

Si el puntero entra en la franja roja de la derecha indica que la temperatura del aceite está muy alta. En este caso, no apague el motor: dejelo en marcha lenta hasta que la temperatura se normalize. Entonces, apague el motor y busque la causa, que incluso podría ser el nivel incorrecto del aceite del cárter o el cambiador de calor sucio.

4 - Conjunto de luces de aviso

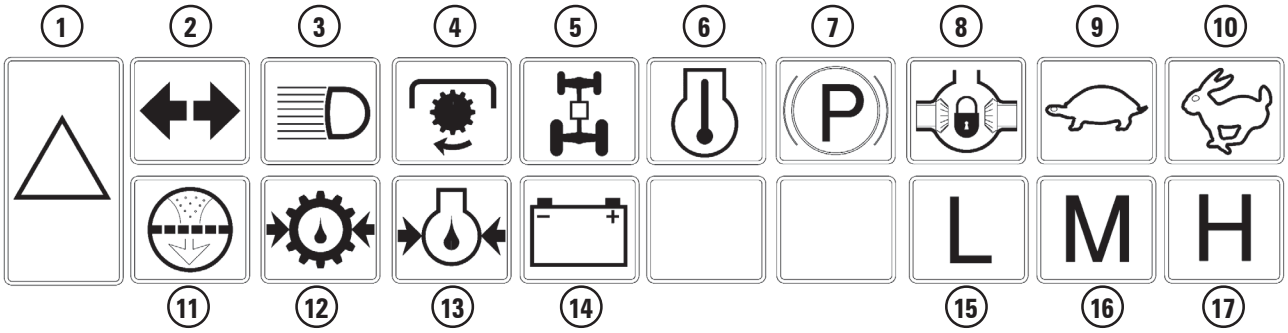
Al girar la llave de arranque a la 2ª posición "contacto" se encienden todas las luces, después de 7 segundos se apagan las que no estén funcionando como aviso. Permanecen encendidas las que están en función de aviso, como el freno de mano puesto y otras funciones que fueren seleccionadas.

Notas:

1 - *La descripción de las luces lleva en cuenta componentes que pueden estar ausentes en su tractor, por ejemplo: la tracción delantera, el bloqueo del diferencial.*

2 - *Si se encendiera alguna luz de aviso, durante el funcionamiento del tractor, pare el trabajo y revise la causa.*

Descripción de las luces de aviso



1 - Principal luz de aviso

Esta luz parpadea simultáneamente con y cuando se enciende una de las luces de aviso correspondiente a 4 componentes críticos: presión de aceite del motor, baja presión de aceite del motor, falta de carga del alternador y obstrucción del filtro de aire.

2 - Luz de aviso del intermitente

Esta luz parpadea junto con el intermitente de sentido a la izquierda y derecha cuando se lo acciona.

3 - Luz de aviso de faro con luz larga

Al poner luz larga en los faros delanteros, esta luz se enciende. Sirve como advertencia al cruzar vehículos en sentido contrario, pues en esta situación se debe usar luz corta.

4 - Luz de aviso de la TDFI puesta

Esta luz permanece encendida mientras la TDFI esté puesta.

5 - Luz de aviso de la tracción DOBLE TRACCIÓN

Esta luz se enciende cuando la tracción delantera está accionada. (Si la tuviera).

6 - Luz de aviso de sobrecalentamiento del motor

Se enciende cuando la llave de arranque está en la 2ª posición y el motor apagado.

Si se encendiera con el motor en marcha, indica exceso de temperatura del aceite.

Si ésto sucediera, apague el motor inmediatamente y investigue la causa.

7 - Luz de aviso del freno de mano puesto

Esta luz permanece encendida mientras el freno de mano esté puesto.

8 - Luz de aviso de bloqueo accionado

Esta luz se enciende cuando el bloqueo del diferencial está accionado.

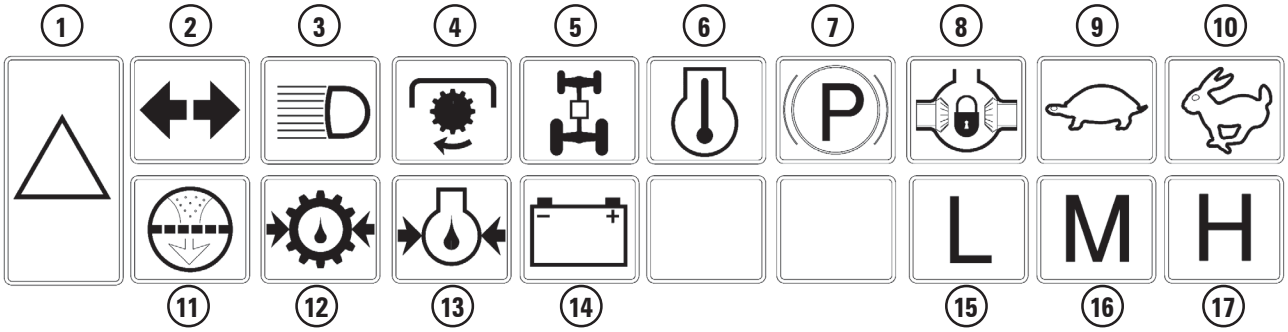
9 - Luz de aviso de marchas bajas (Tortuga)

Cuando está encendida indica que se han seleccionado marchas bajas. En las cajas de cambios de 18 velocidades SpeedShift esta selección se hace electrohidráulicamente.

10 - Luz de aviso de marchas altas (Liebre)

Cuando está encendida indica que se han seleccionado marchas altas. En las cajas de cambios de 18 velocidades SpeedShift esta selección se hace electrohidráulicamente.

3 - Tablero de instrumentos



11 - Luz de aviso del filtro de aire

Se enciende al girar la llave de arranque y debe permanecer apagada mientras el motor esté en marcha. Si se encendiera con él en funcionamiento, pare el motor y sustituya el filtro primario, como se describe en la página 124.

12 - Luz de aviso de presión baja en la transmisión

Si se enciende esta luz durante la operación, pare el tractor y revise inicialmente el nivel de aceite. Si está correcto, cambie el filtro de retorno (absoluto), según las instrucciones en las páginas 144 a 146.

13 - Luz de aviso de la presión de aceite del motor

Esta luz se enciende al girar la llave de arranque y debe apagarse inmediatamente después que el motor haya comenzado a funcionar.

Si la luz se encendiera con el motor en marcha, párelo de inmediato y revise la causa. Primero que nada, compruebe si el nivel del aceite es correcto.

14 - Luz de aviso de la carga de la batería

Al girar la llave de arranque, esta luz se enciende; debe apagarse al comenzar a marchar el motor. Si se encendiera durante el trabajo, pare el motor y busque la causa de la falla en la carga del alternador. Comience revisando las correas.

15 - Indicador de cambios cortos (sólo caja de cambios de 18 velocidades SpeedShift)

Cuando está encendido indica que hay un cambio puesto en la franja de marchas cortas (bajas). Esta selección se hace con la palanca.

16 - Indicador de cambios intermedios (sólo caja de cambios de 18 velocidades SpeedShift)

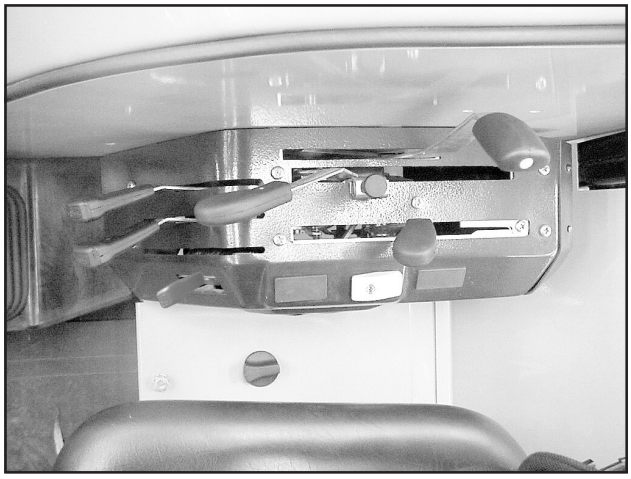
Cuando está encendido indica que hay un cambio puesto en la franja de marchas intermedias (medianas). Esta selección se hace con la palanca.

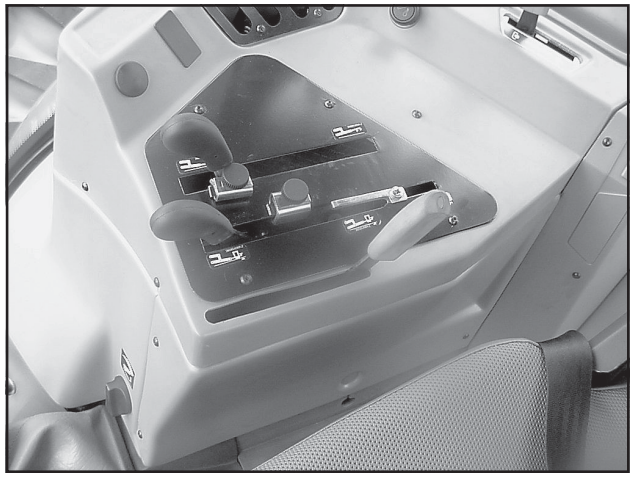
17- Indicador de cambios altos (sólo caja de cambios de 18 velocidades SpeedShift)

Cuando está encendido indica que hay un cambio puesto en la franja de marchas largas (altas). Esta selección se hace con la palanca.

4.1 - Sistema de levante controlado mecanicamente

Vea la página 90.





4.2 - Sistema electrónico operado por palancas

(tractores con plataforma)

Vea la página 93.

4.3 - Sistema electrónico operado por tablero

(tractores con cabina)

Vea la página 97.

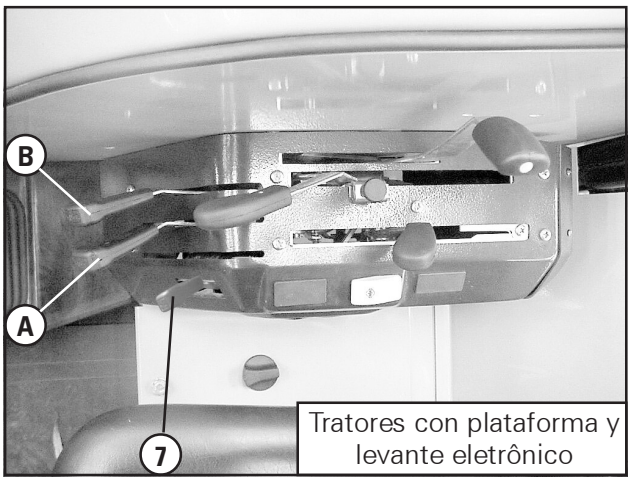
4.4 - Palancas del control remoto

Como padrón, estes tractores tienen control remoto de 1 a 2 líneas de doble acción, que pueden operar también como simple acción.

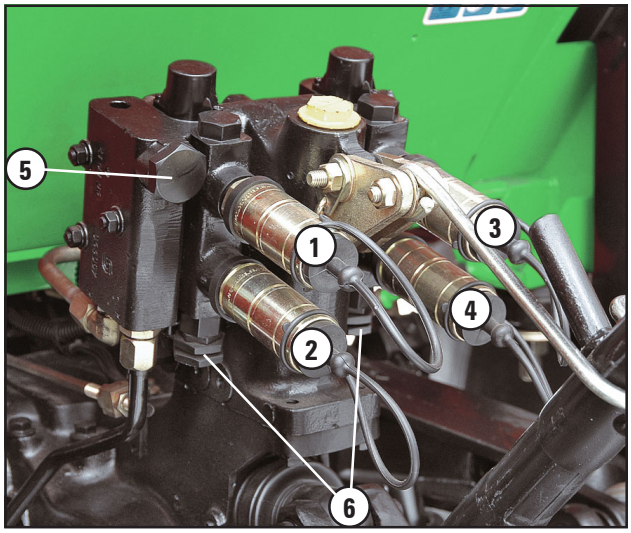
La operación de las palancas segue el seguiente principio:

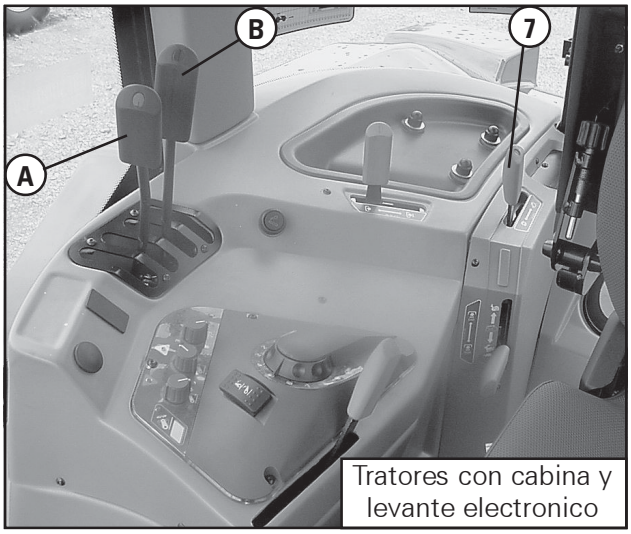
Moviendo las palancas (A y B) hacia adelante, los terminales inferiores son presurizados (1 y 3) y los superiores (2 y 4) funcionan como retorno. Moviendo las palancas hacia atrás, ocurre el inverso.

Vea la página 102 para obtener informaciones detalladas.



Tratores con plataforma y levante eletrônico





Tratores con cabina y levante electronico

1 y 2 - Terminales de acoplamiento tipo hembra-línea izquierda.

3 y 4 - Idem - línea derecha

5 - Tapón del orifício para regresso libre del aceite hasta la transmisión, en accionamientos continuos como motores hiráulicos

6 - Válvula comutadora: Girad en el sentido de los punteiros del reloj, la válvula del control remoto acciona cilindros en dupla acción.

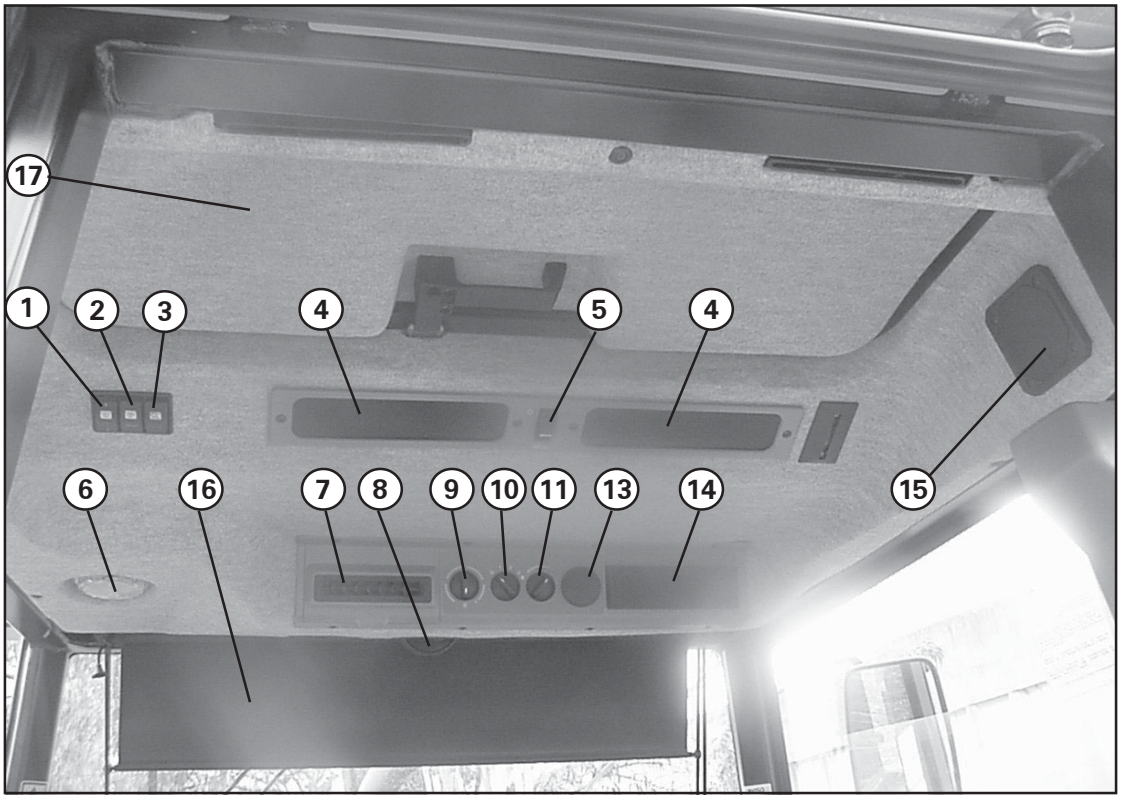
Girada en sentido contrário de los punteiros del reloj, puede-se accionar cilindros de simple acción.

7 - Válvula selectora del flujo combinado.

Moviendose la palanca para **atrás**, desviase el flujo del sistema de enganche para el controle remoto, aumentando su caudal.

El sistema de enganche quea inactivo con la palanca (7) en esta posición.

5.1 - Identificación general de los controles



1 - Interruptor del limpiaparabrisas

Tiene 3 posiciones: desligado, velocidad baja y velocidad alta.

2 - Lavador del parabrisa delantero

Oprima el interruptor hasta la segunda posición para echar un chorro de agua. Un resorte vuelve la tecla a su lugar, por lo tanto manténgala oprimida durante el lavado.

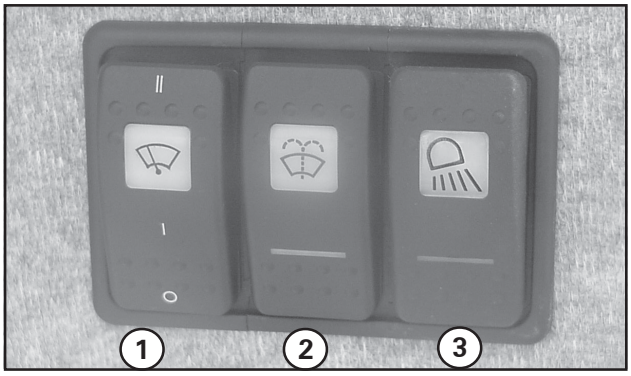
Los motores del sistema de lavado están protegidos por relays térmicos.

Por ende, si algo impide el movimiento de los limpiadores, el sistema estará protegido y volverá a funcionar tras cinco minutos.

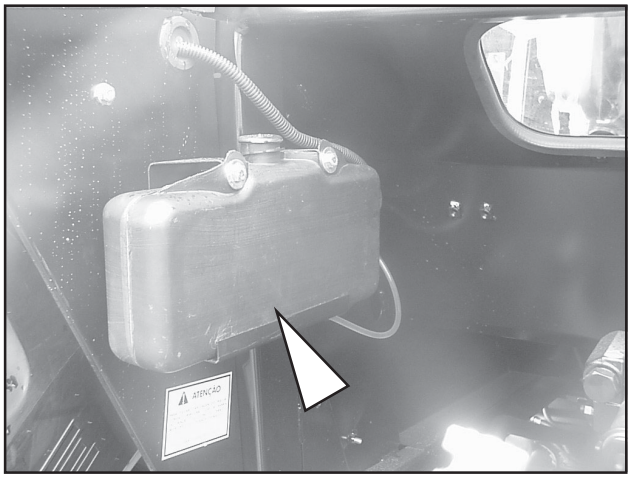
3 - Tecla de encendido de los faros de trabajo delanteros el techo de la cabina.

Nota:

No deje los faros de trabajo encendidos por mucho tiempo si el motor está apagado. La(s) batería(s) se puede(n) descargar.



Abajo: depósito de agua del lavador



OBS: El depósito de agua del lavador del parabrisa ubicase detrás de la cabina - dibujo anterior

Mantenga abastecio con agua limpa.

No utilize detergente, pues estes pueden damnificar las gomas del limpiador y la propria bomba eléctrica.

4 - Salidas de aire

Permiten que recircule el aire del interior de la cabina por el sistema de ventilación.

5 - Regulación del flujo de aire

Al girar hacia abajo, aumenta la entrada de aire en la cabina, y al girar hacia arriba, aumenta la recirculación de aire dentro de la cabina. El aire recircula al regresar por las salidas (4).

Todo el flujo atraviesa el filtro de papel.

6 - Faro e la cabina

7 y 8 - Entradas de aire de la cabina

Estas entradas pueden ser giradas y orientadas por separado, según se desee, para dirigir el flujo de aire sobre el parabrisas, ventanas laterales o interior de la cabina.

9 - Mando del acondicionador de aire

Regula la intensidad del frío dentro de la cabina. Al girar el control hacia la derecha se enfría el aire.

Consulte el punto 5.3 para obtener informaciones específicas.

10 - Control del ventilador

Cuenta con cuatro posiciones en total:

1 - Apagado

2 - Circulación / ventilación

3 - Ventilación / presurización intermedia

4 - Presurización máxima.

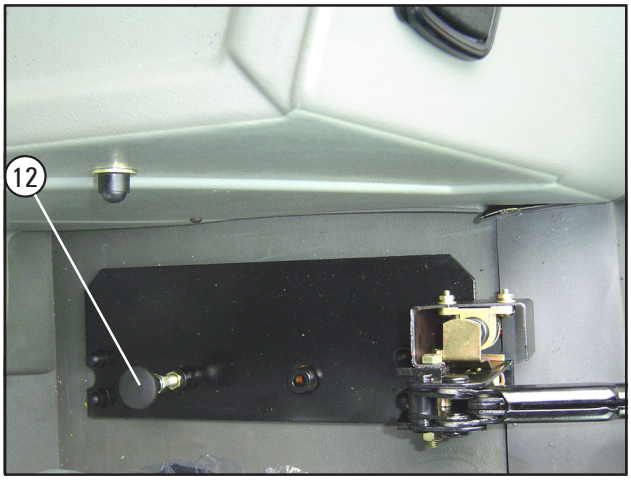
11 - Válvula de inversión ciclo - caliente/ frío (opción 1 de calefacción - si lo tuviera)

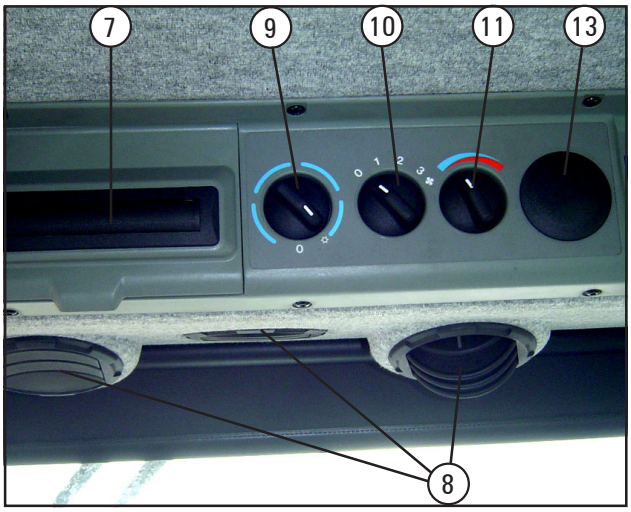
Permite selecionar el régimen de acondicionador de aire: calientamiento o enfriamento.

12 - Control de calor (opción 2 de calefacción - si lo tuviera)

Para aumentar el calor, tire la palanca hacia arriba. El máximo calor se logra al llegar el motor a la temperatura de funcionamiento.

Para apagarlo, empuje la palanca hacia abajo.





13 - Alojamiento reservado para el reloj (iten opcional)

Quando equipado con este iten, consulte el Manual específico sobre el uso.

14 - Espacio reservado para el Radio / pasacassete (iten opcional)

15 - Alojamiento para los altavoces - un de cada lado, quando equipado con radio

16 - Parasol

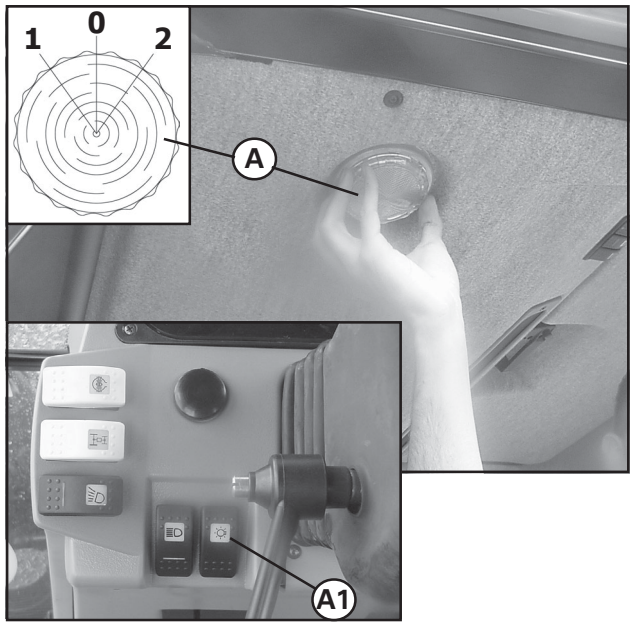
Cuando sea necesario, tire hacia abajo hasta la posición que desea.

5.2 - Componentes de la cabina

A) Luz da cabina

El controle de ligar/desligar puede ser controlado girando el proprio faro conforme mostrado al lado:

- ✔ Posición "1" - totalmente la izquierda: la luz encende solamente ligando la tecla (A1), ubicado la izquierda del panel e instrumentos.
- ✔ Posición '2" - totalmente la derecha: la luz permanece sempre ligada, mismo con la tecla (A1) desligada.
- ✔ Posición "0" - central: siempre desligado



B) Ventana trasera

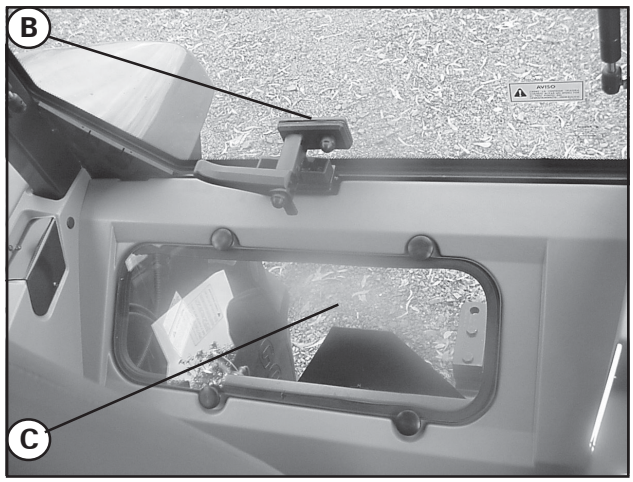
Permite mantener la ventana ligeramente abierta para que haya ventilación natural.

Cuando está totalmente abierta, se apoya en cilindros a gas.

Debajo de la ventana hay un panel translúcido (C) que permite ver la barra de tracción, TDF y otros componentes durante el manejo.

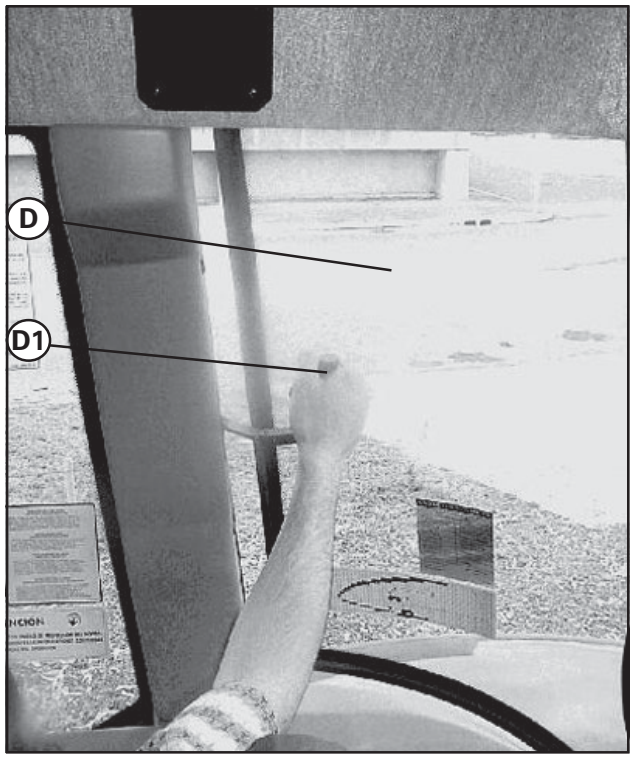
CUIDADO:

Al dar marcha atrás, debajo de árboles, tenga cuidado para no dañar la escotilla en las ramas.



D) Ventanas laterales

Las bisagras del borde trasero permiten articular las ventanas laterales. Para abrirlas, sujete el asa y empuje el pestillo (D1) hacia fuera.



E) Triángulo baliza - Opcional

Es obligatorio si transita por carreteras.

F) Caja de herramientas

G) Escotilla del techo

Esta escotilla sirve para ventilar naturalmente la cabina, como salida de emergencia en caso de vuelco y también para alcanzar el sistema acondicionador de aire.
Para abrir la escotilla para ventilar, suelte la traba (G1) y empuje suavemente el pestillo. Para abrirla por completo, empújela con fuerza totalmente hacia arriba, presionando contra los cilindros.
Para cerrar la escotilla, tírela hacia abajo hasta que encaje y traba (G1).

Nota:

Cuando dé marcha atrás debajo de árboles, tenga cuidado para no dañar la escotilla con las ramas.

H) Espejos retrovisores

Los retrovisores externos pueden ser ajustados como se muestra al lado. Si fuera necesario ajustar la firmeza de posición, proceda de la siguiente forma:

- **Ángulo del espejo:**

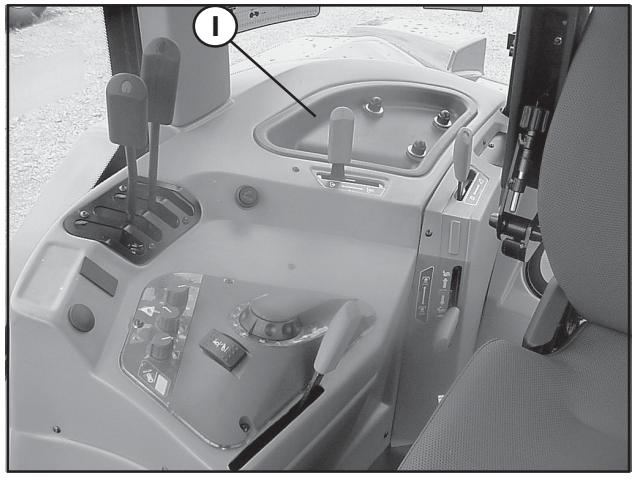
  Afloje el tornillo (1), gírelo alrededor del eje vertical y apriete los tornillos (1).

- **Desplazamiento para frente o para atrás:**

  Afloje el tornillo (2) y mueva el espejo hasta la posición deseada. Reapriete el tornillo (2).

I) Posaobjetos.

Son 2, uno de cada lado. Permite acomodar una serie de objetos que quiera mantener en la cabina.



Otros items disponibles como opcionales:

1 - Luz de chapa
2 - Tomacorriente eléctrico para remolque
3 - Extinguidor de incendios
4 - Reloj (identificado antes)
5 - Tractor sin sistema de levante

5.3 - Instrucciones para usar el acondicionador de aire

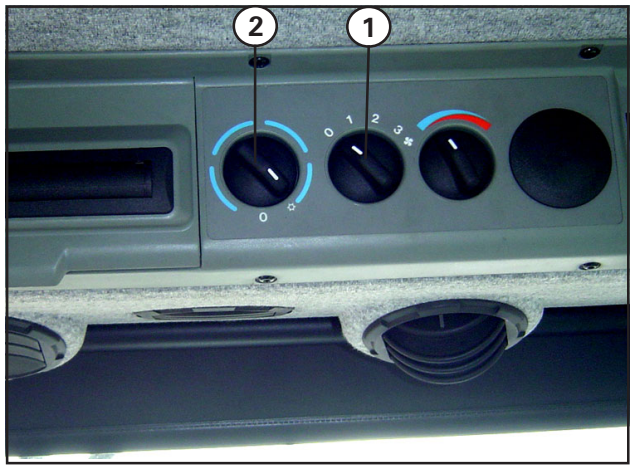
A) Secuencia para accionar el sistema:

a) Conecte el acondicionador girando el botón del ventilador (1). Al principio déjelo en la posición máxima.

b) Gire el regulador de temperatura (botón del termostato - 2) a la posición máxima también.

c) Tras llegar a la temperatura deseada, gire el regulador de temperatura a una posición intermedia.

d) Si así lo deseara, cambie la velocidad del ventilador con el botón *Ventilador.*



Nota:

Importancia de la presurización, posiciones 2 y 3 del selector de velocidad del ventilador: la presurización de la cabina impide la entrada de polvo.

Así, en ambientes con mucho polvo, se recomienda la presurización máxima; o sea, perilla (1) en la posición "3".

e) Ajuste la dirección del flujo de aire por medio de las persianas orientadoras de flujo.

Obs.: para que haya sólo ventilación, gire el botón del termostato hasta la posición de mínimo.

B) Cuidados:

✔ Cuando entra en la cabina, no encienda en seguida el sistema acondicionador de aire. Primero abra los vidrios para quitar el aire caliente, después vuelva a cerrarlos y conecte el equipo.

✔ Evite operar con la temperatura regulada al frío máximo. Use esta posición sólo al principio, para que la cabina llegue a la temperatura deseada más rápido. En este lapso de tiempo (frío máximo) no deje el interruptor del ventilador en la posición mínimo. Esto puede causar el congelamiento del evaporador.

✔ No deje el acondicionador de aire sin funcionar por más de una semana. Aun en invierno, hágalo marchar 15 minutos por semana. Esto evita que se resequen las juntas internas del compresor y se mantenga la lubricación.

✔ Siempre que sea necesario, limpie el filtro de renovación de aire de la cabina. Si el sistema opera con este filtro lleno habrá una reducción en la eficiencia de refrigeración, incluso un recalentamiento del compresor y del condensador, lo que acortará su vida útil. Vea la página 151 para obtener informaciones sobre todos los procedimientos para mantenimiento del sistema.

6.1 - Tractores con plataforma

Las opciones para regular el asiento son las siguientes:

- ✔ **Ajuste de la dureza de la suspensión:**

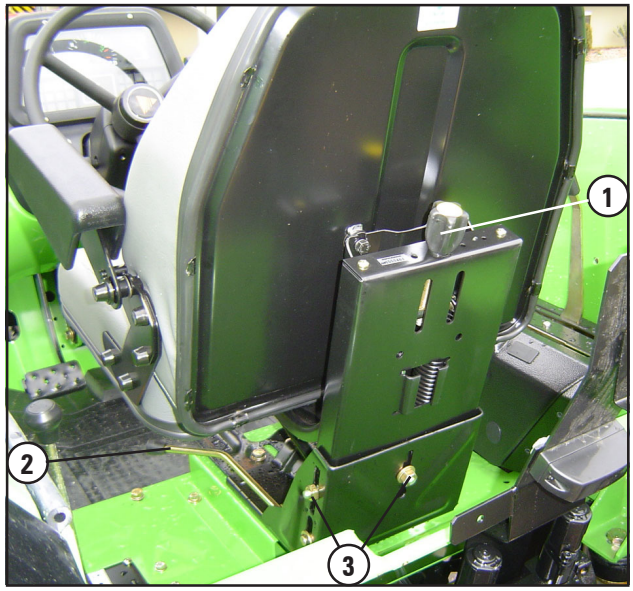
  Se hace girando el pomo (1), en el sentido de las agujas del reloj la suspensión es más dura, y viceversa.

- ✔ **Desplazamiento del asiento hacia adelante o atrás:**

  Para mover el asiento, empuje la manija (2) hacia la izquierda.

- ✔ **Ajuste de la altura del asiento:**

  Afloje la tuerca (3), de ambos los lados, mueva el asiento hasta la altura deseada y reapriete las tuercas.



6.2 - Tractores con cabina

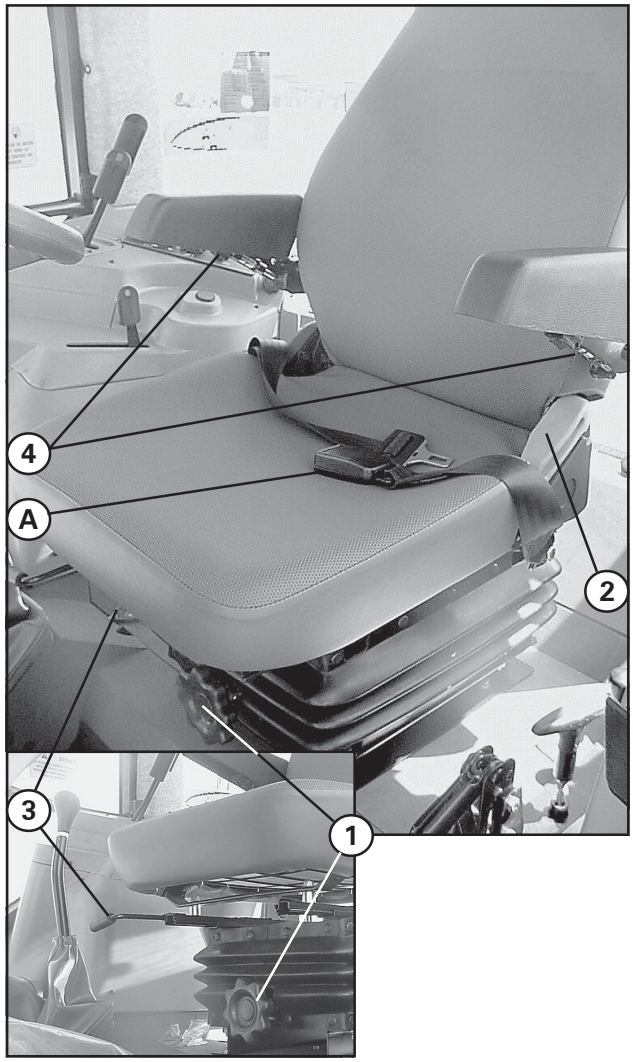
Tanto los tractores con plataforma, como los con cabina cuentan con la Estructura de Protección contra Vuelcos - EPCV, rígidamente unida al monobloc (chassis) del tractor.

La estructura ha sido calculada para proteger con seguridad al operador en el caso de vuelco del tractor.

Pero, para que la estructura cumpla efectivamente su función, es imprescindible que se use el cinturón de seguridad (A) y se permanezca firmemente en el asiento si se volcara.

Los componentes de esta estructura nunca deben ser modificados, perforados, soldados o aserrados. Esto compromete su resistencia.

Si hubiera algún daño, debe ser sustituída.



Regulaciones del asiento:

1 - Ajuste de la suspensión y altura.

2 - Traba de la inclinación del apoyo lumbar.

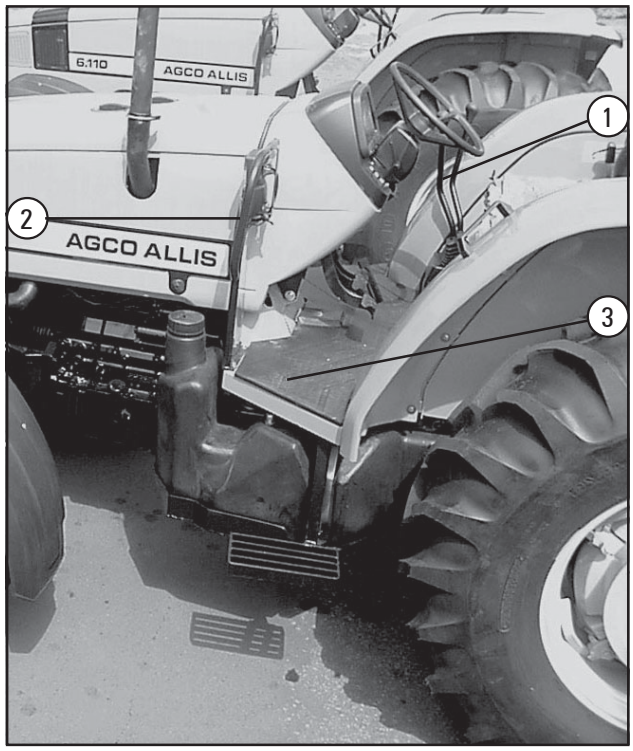
3 - Traba de desplazamiento del asiente para delante y para tras.

4 - Regulación de la inclinación de los apoyabrazos.

Características y beneficios

La plataforma de operación brinda las condiciones ideales de confort y ergonomía para el operador, logrando mayor rendimiento con mínimo desgaste físico. Las características de la plataforma de operación son las siguientes:

- ✔ Caja de cambios con palanca(s) lateral(es) - (1).
- ✔ Asiento regulable, equipado con cinturón de seguridad - vea página anterior.
- ✔ Estructura de protección contra vuelcos - EPCV: Opcional.
- ✔ Cubierta con toldo reflectante y aislante: Opcional.
- ✔ Deflectores de polvo y aire caliente (2), ubicados frente a la plataforma. Estos protegen al operador, aun de partículas tiradas por las ruedas delanteras.
- ✔ Piso antideslizante (3), con aislación térmica y acústica.
- ✔ Armada sobre cojines de goma que absorben gran parte de las vibraciones.
- ✔ Mandos e instrumentos ergonómicamente ubicados.



1 - Cinturón de seguridad y estructura de protección contra vuelcos (Sólo si equipado con EPCV)

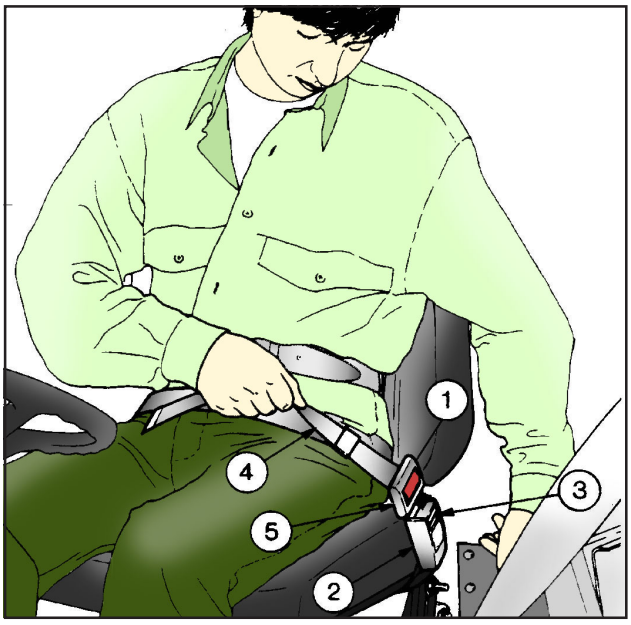
Tanto los tractores con plataforma, como los con cabina cuentan con la Estructura de Protección contra Vuelcos - EPCV, rígidamente unida al chasis del tractor.

La estructura ha sido calculada para proteger con seguridad al operador en el caso de vuelco del tractor.

Pero, para que la estructura cumpla efectivamente su función, es imprescindible que se use el cinturón de seguridad (1) y se permanezca firmemente en el asiento si se volcara.

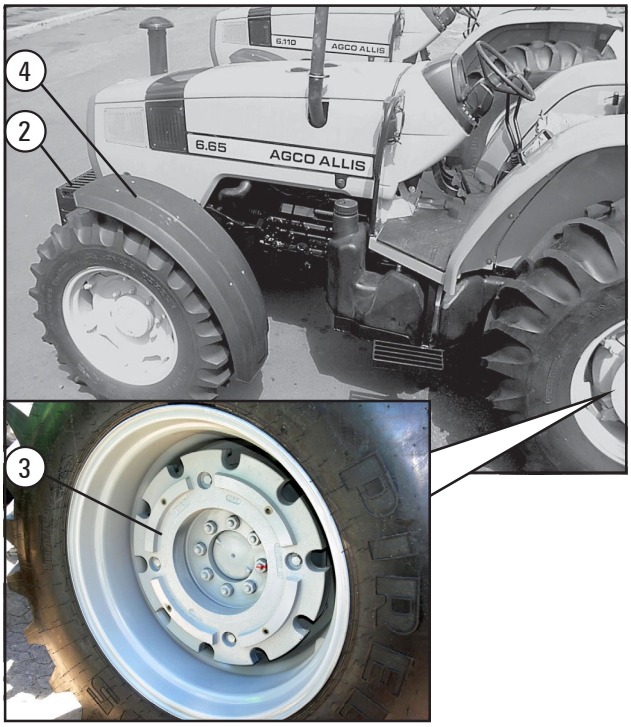
Los componentes de esta estructura nunca deben ser modificados, perforados, soldados o aserrados. Esto compromete su resistencia.

Si hubiera algún daño, debe ser sustituída.



Pesas frontales (2) y discos metálicos (3) para las ruedas traseras de lastre del tractor:

Obtenga informaciones detalladas en la página 59.



4 - Guardabarros delanteros:

Protegen de las piedras, terrones, polvo y barro lanzados por las ruedas delanteras.

A disposición como opcional para DOBLE TRACCIÓN.

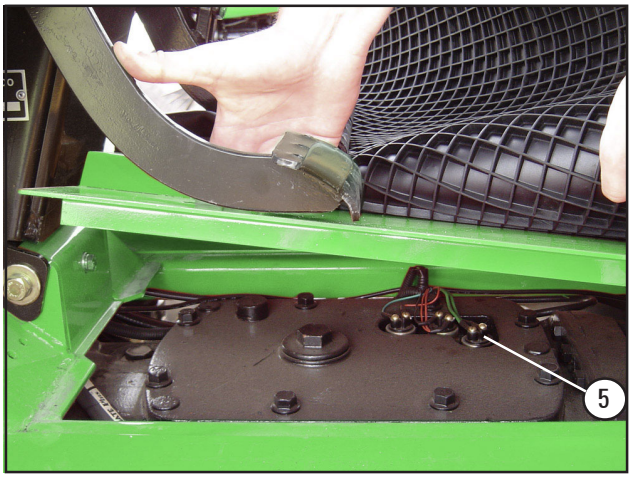
5 - Interruptor de seguridad del arranque:

Está ubicado sobre la caja de cambios e impide arrancar el motor cuando la palanca de cambios no está en punto muerto.

En el caso de tractores de 12 velocidades, es la palanca interna de selección de Alta, Baja, Tortuga y Liebre que debe estar en punto muerto.

Nunca desconecte el interruptor con una conexión directa u otro medio, ya que es un importante componente de seguridad.

Si éste fallara, sustitúyalo por uno nuevo y original.



6 - Toma eléctrica para remolque (Opcional)

Es una toma de siete terminales para las conexiones eléctricas del remolque.

Antes de usarla, cerciórese de que el enchufe del remolque está bien conectado.

Vea en el dibujo la identificación de los terminales de la toma:

1 - Intermitente a la izquierda.

2 - No se usa.

3 - Negativo (masa).

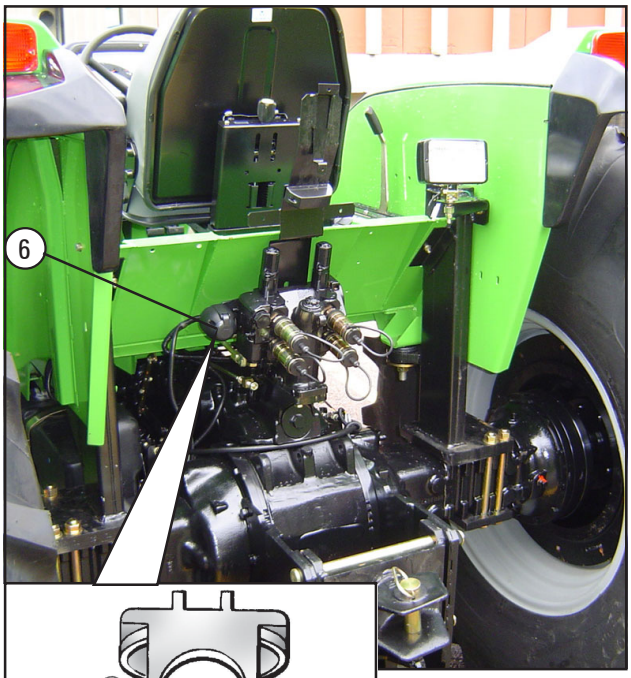
4 - Intermitente a la derecha.

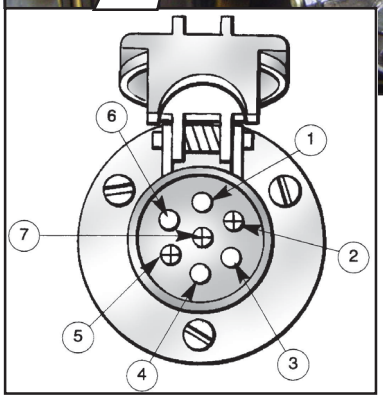
5 - Luz del freno de la derecha.

6 - Luz del freno de mano - izquierda y derecha.

7 - Luz del freno de la izquierda.

OBS.: Los números del 1 al 7 están grabados en el dorso de la toma y en el enchufe al lado de cada terminal.

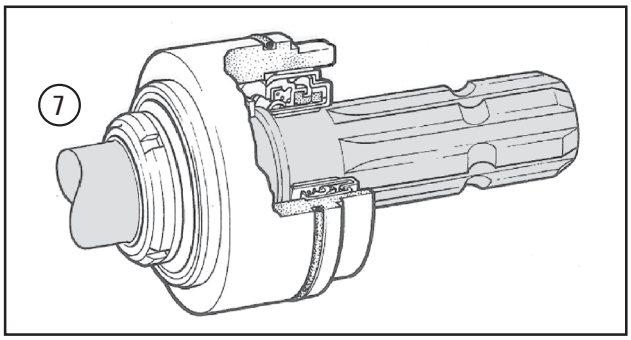




7 - Eje de salida de la TDF con vedación especial *(Opcional)*

Se recomienda al trabajar en áreas pantanosas, donde las condiciones de trabajo son difíciles.

El conjunto cuenta con dos cojinetes de rodillos cónicos y un sello especial para impedir que penetren impurezas y agua al interior de la trasmisión.

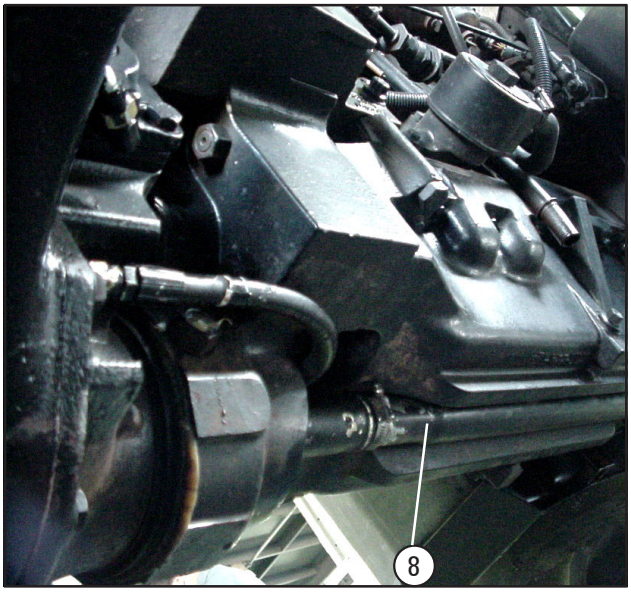


8 - Protección del eje de accionamiento de la tracción delantera DOBLE TRACCIÓN (Standard)

El eje, de la marca Carraro, es accionado de manera directa y central, lo que proporciona mayor espacio libre y simplicidad.

El árbol accionador está envuelto en toda su longitud por un tubo de protección (8) que impide la entrada de impurezas a la trasmisión de accionamiento y al diferencial del eje delantero.

El árbol pasa a través de un vano en la estructura del cárter, y también cumple el papel de protección.



9 - Tanque(s) de combustible

Todos los tractores están equipados con un tanque de combustible de plástico. Este tipo de tanque no contamina el combustible, pues no se oxida (herrumbra).

Los tractores están equipados con un tanque de combustible situado al costado izquierdo(9A), con capacidad para 124.4 litros (estándar).

El tanque de combustible del costado derecho (9B), con capacidad para 74.8 litros, es opcional . Pero en ambos casos el tanque que debe llenarse con diesel es el de la izquierda.